

31999R2793

30.12.1999

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 337/29

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2793/1999,****17. detsember 1999,****Euroopa Ühenduse ja Lõuna-Aafrika Vabariigi vahelise kaubandus-, arengu- ja koostöölepingu kohaldamise teatava korra kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades, et:

- (1) nõukogu on sõlminud Euroopa Ühenduse ja Lõuna-Aafrika Vabariigi vahel kaubandus-, arengu- ja koostöölepingu, edaspidi "leping", ning otsustanud otsusega 1999/753/EÜ<sup>(1)</sup>, et leping jõustub ajutiselt 1. jaanuaril 2000;
- (2) lepingus sätestatud tariifseid soodustusi kohaldatakse Lõuna-Aafrika Vabariigist pärinevate toodete suhtes vastavalt lepingu protokollile nr 1;
- (3) on tarvis kehtestada lepingu teatavate sätete kohaldamise kord;
- (4) tollimaksu soodusmäärad, mida ühendus vastavalt käesolevale lepingule kohaldab, tuleks tavaliselt arvutada asjaomaste toodete suhtes kehtiva ühise tollitariifistiku kokkuleppelise tollimaksumäära alusel; kui asjakohastele toodetele ei ole ette nähtud kokkuleppelist tollimaksumäära või kui ühepoolne tollimaksumäär on kokkuleppelisest tollimaksumäärast madalam, tuleks need siiski arvutada ühepoolsest tollimaksumäärast; käesoleva määruse rakendusallas ei ole tarvis kaasata tooteid, mis on ühises tollitariifistikus tollimaksuvabad; mingil juhul ei tohi arvutusi teha tollimaksude alusel, mida kohaldatakse vastavalt kokkuleppelistele või autonoomsetele tariifikvootidele;
- (5) lepingus sätestatakse, et teatavaid Lõuna-Aafrika Vabariigist pärit tooteid võib ühendusse importida tariifikvootide piires ja tollimaksu vähendatud või nullmäära kohaldades; lepingus määratakse kindlaks tooted, mille suhtes võib neid tariifseid meetmeid rakendada, nende mahud ja tollimaksud; CN-koodi ex 0406 alla kuuluvate toodete tariifikvootide on kõige parem hallata impordilitsentside alusel ning seetõttu peaks seda tegema komisjon; muid tariifikvootide tuleks üldjuhul hallata põhimõttel "kes ees, see mees" vastavalt 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ)

nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik)<sup>(2)</sup> artiklitele 308a–308c;

- (6) kaupade koondnomenklatuuri ja TARIC-koodide muudatused ja kohandused, mis tulenevad ühenduse ja Lõuna-Aafrika Vabariigi vahel sõlmitud lepingutest, protokollidest või kirjavahetusest, ei too kaasa sisulisi muutusi; lihtsuse huvides tuleks seetõttu sätestada, et komisjon, keda abistab tolliseadustiku komitee, võtab käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlus<sup>(3)</sup>;
- (7) pettusevastase võitluse huvides tuleks sätestada, et sooduskorra alusel ühendusse suunduva impordi suhtes kohaldatakse järelevalvet,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. Soodustollimaksu kohaldamisel käesoleva lepingu alusel tähendab mõiste "rakendatav tollimaks" kas:

- nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta)<sup>(4)</sup> I lisa teise osa veerus 3 või 4 olevat madalaimat tollimaksu, võttes arvesse selles veerus nimetatud või osutatud kohaldamisperioode, või
- GSP määra vastavalt nõukogu 21. detsembri 1998. aasta määruse (EÜ) nr 2820/98 (millega kohaldatakse üldiste tariifsete soodustuste mitmeaastast kava ajavahemikus 1. juuli 1999–31. detsember 2001)<sup>(5)</sup> artiklile 2,

olenevalt sellest, kumb on väiksem. Mõiste "rakendatav tollimaks" ei osuta siiski tollimaksule, mis on kehtestatud tariifikvootide raames asutamislepingu artikli 26 või määruse (EÜ) nr 2658/87 lisa 7 alusel.

(2) EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 502/1999 (EÜT L 65, 12.3.1999, lk 1).

(3) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

(4) EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2261/98 (EÜT L 292, 30.10.1998, lk 1).

(5) EÜT L 357, 30.12.1998, lk 1.

(1) EÜT L 311, 4.12.1999, lk 1.

2. Käesoleva määruse lisa kohaldamisel tähendab lühend "MFN" ("enamsoodustusrežiim") määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa teise osa veerus 3 või 4 olevat madalaimat tollimaksumäära, võttes arvesse selles veerus nimetatud või osutatud kohaldamispe-riode.

3. Vastavalt lõikele 4 ümardatakse käesoleva määruse kohaselt arvutatud soodustollimaksu lõppmäär esimese kümnendkohani.

4. Kui lõike 3 kohaldamisel on arvutamise tulemusel tollimaksu soodusmäär üks järgmistest võimalustest, võrdsustatakse see täieliku tollimaksust vabastamisega:

— väärtuselise tollimaksu puhul 1 % või väiksem, või

— koguselise tollimaksu puhul kuni 0,5 eurot üksiku eurosumma kohta.

#### Artikkel 2

1. Lisas loetletud Lõuna-Aafrika Vabariigist pärinevate toodete tollimaksu vähendatakse lisas sätestatud tasemeni selles lisas kindlaks määratud tariifikvootide piires, ilma et see piiraks artikli 8 kohaldamist.

2. Neid tariifikvootide hallatakse vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklitele 308a–308c.

3. Lisas nimetatud tollimaksuvähendused on väljendatud protsendina Lõuna-Aafrika toodete suhtes rakendatavatest tollimaksudest, nagu määratletud artikli 1 lõikes 1, lepingu ajutise jõustumise päeval.

#### Artikkel 3

Komisjon avab iga-aastase tollimaksuvaba tariifikvoodi Lõuna-Aafrika Vabariigist pärineva juustu ja kohupiima tarvis, mis kuulub CN-koodide 0406 10 20, 0406 10 80, 0406 20 90, 0406 30 10, 0406 30 31, 0406 30 39, 0406 30 90, 0406 40 90, 0406 90 01, 0406 90 21, 0406 90 50, 0406 90 69, 0406 90 78, 0406 90 86, 0406 90 87, 0406 90 88, 0406 90 93 ja 0406 90 99 alla. Selle tariifikvoodi esialgne iga-aastane kogus on 5 000 tonni. Koguse suhtes kohaldatakse iga-aastast 5 %list kasvutegurit. Saadud tulemus ümardatakse järgmise täisarvuni.

#### Artikkel 4

Pärast esimest aastat suurendatakse igal aastal artiklis 2 osutatud tariifikvootide lisa kindlaksmääratud iga-aastase kasvuteguri protsendimäära võrra. Saadud tulemus ümardatakse järgmise täisarvuni.

#### Artikkel 5

Piiramata lõigete 2 ja 4 kohaldamist, võtab komisjon artikli 6 lõikes 2 sätestatud menetluskorra alusel vastu käesoleva määruse muudatused ja tehnilised kohandused, mis on vajalikud kaupade koondnomenklatuuri ja TARIC-koodide muudatuste tõttu või ühenduse ja Lõuna-Aafrika Vabariigi vaheliste lepingute sõlmimise, protokollide või kirjavahetuse tagajärjel.

#### Artikkel 6

1. Komisjoni abistab tolliseadustiku komitee, edaspidi "komitee".

2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 sätestatud tähtajaks kehtestatakse kolm kuud.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

#### Artikkel 7

1. Toodete suhtes, mille vabasse ringlusse lubamisel kasutatakse lepingu alusel sätestatud tollimaksu soodusmäärasid, välja arvatud artikliga 2 hõlmatud soodusmäärad, kohaldatakse järelevalvet. Konsulteerides liikmesriikidega, otsustab komisjon, milliste toodete suhtes järelevalvet kohaldatakse.

2. Kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklit 308d.

3. Liikmesriigid ja komisjon teevad tihedat koostööd selle meetme täitmise tagamiseks.

#### Artikkel 8

Lisas järjekorranumbri 09.1825 all osutatud tariifikvoot avatakse esimest korda pärast EÜ/LAV veinide ja kangete alkoholsete jookide lepingu jõustumist.

#### Artikkel 9

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast Euroopa Ühenduste Teatajas avaldamist.

Seda kohaldatakse alates lepingu jõustumise kuupäevast <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Euroopa Ühenduste Nõukogu peasekretariaat avaldab lepingu jõustumise kuupäeva Euroopa Ühenduste Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 17. detsember 1999

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

K. HEMILÄ

---

## LISA

## ARTIKLIS 2 NIMETATUD TOOTED

Koondnomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest olenemata on toote kirjelduse sõnastus vaid soovituslik ning soodustuskava on käesoleva lisa kontekstis kindlaks määratud käesoleva määruse vastuvõtmisel kehtivate CN-koodide raames. Kui CN-koodil on eesliide "ex", tuleb soodustuskava kindlaks määrata nii CN-koodi kui ka vastava kirjelduse kohaldamisega.

Jrk nr	CN-kood	TARIC-kood	Kauba kirjeldus	Iga-aastase tariifikvoodi maht ja iga-aastane kasvutegur <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Tariifikvoodi tollimaks (vähendamise %)
09.1803	0603 10 15 0603 10 51 0603 10 65		Värsked orhideed 1. juunist 31. oktoobrini Värsked roosid 1. jaanuarist 31. maini, 1. novembrist 31. detsembrini Värsked krüsanteemid, 1. jaanuarist 31. maini ja 1. novembrist 31. detsembrini	500 tonni (iga-aastane kasvutegur 3 %)	50 MFN või 80 GSP <sup>(3)</sup>
09.1805	0603 10 29		Muud värsked lilled 1. juunist 31. oktoobrini	600 tonni (iga-aastane kasvutegur 3 %)	50 MFN või 80 GSP <sup>(3)</sup>
09.1807	ex 0603 10 69	10	Prootead 1. jaanuarist 31. maini ja 1. novembrist 31. detsembrini	900 tonni (iga-aastane kasvutegur 5 %)	100
09.1809	0603 90 00		Muu, välja arvatud värsked lilled	500 tonni (iga-aastane kasvutegur 3 %)	25 MFN <sup>(3)</sup>
09.1811	0811 10 90		Külmutatud maasikad	250 tonni (iga-aastane kasvutegur 3 %)	100
09.1813	2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 2008 40 91 2008 40 99  2008 50 61 2008 50 69 2008 50 71 2008 50 79 2008 50 92 2008 50 94 2008 50 99  2008 70 61 2008 70 69 2008 70 71 2008 70 79 2008 70 92 2008 70 94 2008 70 99		Piirituselisandita pirnid  Piirituselisandita aprikoosid  Piirituselisandita virsikud	40 000 tonni brutokaal (iga-aastane kasvutegur 3 %)	50 MFN
09.1815	2008 92 59 2008 92 74 2008 92 78 2008 92 98		Puuviljasegud, välja arvatud troopilised puuviljad	18 000 tonni brutokaal (iga-aastane kasvutegur 3 %)	50 MFN
09.1817	2008 92 72		Troopiliste puuviljade segu	2 000 tonni brutokaal (iga-aastane kasvutegur 3 %)	50 MFN
09.1819	2009 11 99		Külmutatud apelsinimahl	700 tonni (iga-aastane kasvutegur 3 %)	50 MFN

<sup>(1)</sup> Iga-aastane kasvutegur = % baasaasta mahust.

<sup>(2)</sup> Netokaal, kui ei ole sätestatud teisiti.

<sup>(3)</sup> Kumb annab madalama kohaldatava tollimaksumäära.

Jrk nr	CN-kood	TARIC-kood	Kauba kirjeldus	Iga-aastase tariifikvoodi maht ja iga-aastane kasvutegur <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Tariifikvoodi tollimaks (vähendamise %)
09.1821	2009 40 30 2009 70 11 2009 70 19 2009 70 30 2009 70 91 2009 70 93 2009 70 99		Ananassimahl Õunamahl	700 tonni (iga-aastane kasvutegur 3 %)	50 MFN
09.1823	2204 10 19 2204 10 99		Vahuvein	450 000 liitrit (iga-aastane kasvutegur 5 %)	100
09.1825	2204 21 79 2204 21 80 2204 21 83 2204 21 84		Muud veinid	32 000 000 liitrit	100
09.1827	7202 41 10 7202 41 91 7202 41 99		Ferrokroom, sisaldab süsinikku üle 4 % massist	515 000 tonni	100

<sup>(1)</sup> Iga-aastane kasvutegur = % baasaasta mahust.

<sup>(2)</sup> Netokaal, kui ei ole sätestatud teisiti.